



East Asian - Australasian Flyway Partnership

EAAFP KEY TERMS (KOREAN)

ENGLISH	KOREAN
Action plan	실행계획/행동계획
Adviser	자문위원
Advisory group	자문단
Agreement on the Conservation of African-Eurasian Migratory Waterbirds (AEWA)	아프리카 - 유라시아 물새협정(AEWA)
Alaska	알래스카
Amur-Heilong Basin	아무르 - 흑룡강 유역
Anatidae	오리기러기류
Annual cycle	연례활동주기/연간 생활사
Appendix	부속서
Artificial Breeding Ground	인공번식지
Asian Dowitcher	큰부리도요
Asian-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy (APMWCS)	아시아 - 태평양 물새 보전전략 (APMWCS)
Auks (Alcidae)	바다오리과
Australasian Wader Studies Group - Birdlife Australia	대양주 도요물떼새류 연구회 (AWSG)
Australia	호주
Avian Influenza	조류 인플루엔자
Baer's Pochard	붉은가슴흰죽지
Band / Ring	밴드형 가락지
Banding / Ringing	(밴드형) 가락지 부착
Bangladesh	방글라데시
Bar-tailed Godwit	큰뒷부리도요
Benefits and Expectations	혜택과 기대효과



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Bilateral Agreement	상호협정
Bilateral agreements	양자협정
Bird	새
Bird Conservation Society of Thailand	태국조류보호협회
Bird Flu	조류 독감
Bird watching / Bird watcher	탐조 / 탐조가
Birdlife	새떼; 조류군
Birdlife International	국제조류보호협회
Birds	조류
Black-bellied Tern	블랙벨리드턴
Black-faced Spoonbill	저어새
Black-tailed Godwit	흑꼬리도요
Bohai	발해
Bottleneck	병목지역
Breeding Site/ Ground	번식지
Briefing Paper	요약보고서/요약문건
Broader-based	광범위한 지역의, 보다 폭넓은
Business sector	사업부문
Cambodia	캄보디아
Capacity building	능력배양
CEPA Working Group	CEPA 워킹그룹
Chick	요조
China (CH)	중국
Chinese Crested Tern	빨제비갈매기
Chinese Egret	노랑부리백로
Chinese Wild Bird Federation	중국야생조류연맹
CITES (The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora)	멸종위기에 처한 야생동·식물종의 국제거래에 관한 협약(CITES)
Coastal and inland habitat	연안 및 내륙 서식지



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Collaborative effort	협력
Colour(ed) Band / Ring	유색 밴드형 가락지
Colour Flagging	유색 (플래그형) 가락지 부착
Colour(ed) Flag	유색 플래그형 가락지
Colour Flagging Protocol	유색가락지 규약
Colour Marking	컬러 마킹
Common effort	공조
Communication	커뮤니케이션, 의사소통
Communication Strategy	커뮤니케이션 전략
Comprehensive network	종합적 네트워크/유기적 네트워크
Conservation of Arctic Flora and Fauna(CAFF)	북극 야생동식물 보전 협약(CAFF)
Conservation, Preservation, Protection	보전, 보존, 보호
Convention on Biological Diversity (CBD)	생물다양성협약(CBD)
Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS)	이동성야생동물보호협약 (CMS)
Cormorants	가마우지
Cranes	두루미
Criteria/Criterion	서식지 등재기준
Critical Site Network (CSN)	크리티컬사이트네트워크(CSN)
Critically Endangered (CE)	위급종
Critically endangered species	심각한 멸종위기종
Curlew Sandpiper	붉은갯도요
Dalmatian Pelican	사다새
Data Deficient	자료 부족 / 부족한 자료
Decision maker	의사결정자
Destination Flyways	국제생태관광모델사업 (Destination Flyways)
Diver/ Loon (Gaviidae)	아비새
Divers	아비류
EAAF	동아시아-대양주 철새이동경로 (EAAF)
East Asia	동아시아



East Asian - Australasian Flyway Partnership

East Asian-Australasian Flyway Partnership	동아시아-대양주 철새 이동경로 파트너십 (EAAFP)
Eastern Curlew (Far Eastern Curlew)	알락꼬리마도요
Ecological community	생태적 개체군
Ecological integrity	생태적 온전성
Ecosystem	생태계
Ecosystem Conservation Area	생태계보전지역
Endangered	위기종
Endangered species	멸종위기종
Environmental Impact Assessment (EIA)	환경영향평가 (EIA)
Eurasian Curlew	마도요
Extinct	절멸종
Extinct in the Wild	야생 멸종
Feeding Site	채식지
Finfoot	지느러미발
Flag / Legflag	플레그형 가락지
Flyway	철새이동경로
Flyway Network	철새이동경로 네트워크
Flyway Network Site	철새이동경로 네트워크 사이트
Flyway Site Network	철새이동경로 서식지 네트워크(FSN)
Flyway wide approach	철새이동경로 차원의 접근방식
Food & Agriculture Organisation UN (FAO)	UN식량농업기구(FAO)
Funding	자금 지원
Geographical Route	지리상 경로
Geum Estuary	금강 하구
Global migratory waterbirds systems	지구 물새 이동시스템
Globally threatened species	세계 멸종위기종
Goals	목표/최종목표
Government Partner	정부 파트너



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Greater Adjutant	그레이터애주턴트
Grebe (Podicipedidae)	논병아리과
Gull, Terns and Kimmers	갈매기과
Gulls	갈매기류
Habitat loss	서식지 소실
Hatch	부화
Heron, Egret and Bittern	왜가리과
Hooded Crane	흑두루미
Human disturbance	인간에 의한 교란/간섭
Ibises and Spoonbill (Threskiornithidae)	저어새과
Implement	이행하다/실행하다
Implementation Strategy	이행전략
Important Bird and Biodiversity Area	중요 조류 및 생물 다양성 지역
Important Bird Area (IBA)	중요조류서식지(IBA)
India (IN)	인도
Indonesia	인도네시아
Informal	비공식적인, 비형식적, 엄격한 외교절차를 따르지 않는
Initiative	이니셔티브/협력체/발의안
Inter-Governmental Partner	정부간 국제기구 파트너
Intergovernmental Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES)	생물다양성과 생태계 서비스에 관한 정부간 플랫폼
international business sector	국제 비즈니스 부문
International Crane Foundation (ICF)	국제 두루미 재단(ICF)
International Non-Government Partner	국제 비정부 기구(NGO) 파트너
Internationally important site	국제적 중요 지역
Intertidal mudflat	조간대 갯벌
IUCN	세계자연보전연맹(IUCN)
IUCN red list	IUCN 적색목록 / 레드리스트
Jacana (Jacanidae)	연각



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Japan	일본
Japanese Night-heron	붉은해오라기
Least Concern	최소관심종
Lesser White-fronted Goose	흰이마기러기
Life cycle	생활사
Living creature	활물
Local community	지역 사회/주민
Long-tailed Duck	바다꿩
Low tide / High tide	간조 / 만조
Malaysia (MY)	말레이시아
Malaysian Nature Society	말레이시아자연협회
Management Committee	관리위원회
Management Committee	관리위원회
Mangrove	맹그로브
Marine Biodiversity Institute of Korea(MBIK)	국립해양생물자원관 (MBIK)
Masked Finfoot	아시아지느러미발
Meeting of Partners (MoP)	EAAFP 파트너총회(MoP)
Memorandum of Understanding (MoU)	양해각서(MoU)
Metal band	금속 가락지
Migration	이주경로
Migratory	이주[이동]하는
Migratory Bird	철새
Migratory strategy	이동전략
Migratory waterbird	이동성물새
Migratory Waterbird sightings	이동성 물새 관찰
Migratory waterbirds	이동성 물새(류)
Migratory waterbirds taxonomic groups	이동성물새 분류군
Ministry of Oceans and Fisheries	해양수산부
Mongolia	몽골



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Monitoring	관찰(모니터링)
Multilateral Environmental Agreement (MEA)	다자간환경협정
National Biodiversity Strategy and Action Plan (NBSAP)	국가생물다양성전략(NBSAP)
National government	국가 정부
National Institute of Biological Resources (NIBR)	국립생물자원관 (NIBR)
National Institute of Ecology (NIE)	국립생태원
National Parks (NP)	국립공원
Natural and historical monument (NM)	
Natural Monument	천연기념물
Natural Monument Protection Area	천연기념물 보호구역(문화재보호구역)
Natural resource manager	자연자원관리자
Nature Reserves (NR)	자연 보존
Near Threatned	준위협종
Nesting site	둥지영역
Net Positive Impact	순수이득효과
New Zealand	뉴질랜드
Nomination of network site	네트워크 사이트 등재
Nomination template	등재 양식
Non-breeding season	비번식기
Non-breeding Site / Ground	비번식지
Non-legal	법적인 의무조항을 갖지 않는/ 법적구속력이 없는
Nordmann's Greenshank (Spotted Greenshank)	청다리도요사촌
North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC)	동북아환경협력계획(NEASPEC)
Not Evaluated	미평가
Objective	목적, 실행목표
Oriental Stork	황새
Ornithologist	조류학자



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Out of session	회기 외
Partnership Document	파트너십 문서/파트너십 정관
Passage migrant	봄 가을 나그네새 /통과철새
Pelicans (Pelecanidae)	사다새과
Peoples Republic of China: State Forestry Administration	중화인민공화국: 임업국
Philippines	필리핀
Plover (Charadriidae)	물떼새
Portfolio	행동지침
Potential site	후보 서식지
Pratincole (Glareolidae)	제비물떼새
Priority species	우선순위 종
Private sector	사기업부문
Public Awareness	대중인식(증진)
Public awarness	대중 인식
Pukorokoro Miranda Naturalist Trust	푸코로코로 미란다 자연보호 트러스트
Rails, Gallinules and Coots (Rallidae)	뜸부기과
Ramsar Convention	람사르 협약
Ramsar Convention Secretariat	람사르 협약 사무국
Ramsar Regional Initiative	람사르지역이니셔티브
Ramsar Site	람사르 습지
Rare	희귀한
Reclamation	간척 / 개간 / 매립
Red and Green Tide	홍조 / 녹조 현상
Red Knot	붉은가슴도요
Red-crowned Crane	두루미
Red-necked Stint	좁도요
Relict Gull	고대갈매기
Republic of Korea (South Korea)	대한민국
Resolution	결의안/결의문



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Ringling	가락지 부착
Rio Tinto (EAAFP Partner)	리오틴토
Roosting Site	휴식지
Russia	러시아
Russian Far East	러시아 극동
Russian Far East	러시아 극동지방
Saemangeum	새만금
Sandpiper (Scolopacidae)	도요새
Satellite tracking device	위성추적장치
Saunders's Gull	검은머리갈매기
Scaly-sided Merganser	호사비오리
Seabirds	바닷새류
Survey	조사
Service	서비스
Secretary General	사무총장
Shared species	공통으로 출현하는 종
Shearwater (Procellariidae)	슴새류
Shorebirds	도요물떼새류
Shorebirds' food	도요물떼새 식량
Siberian Crane	시베리아흰두루미
Singapore	싱가포르
Sister Site	자매지역
sister site arrangement	자매서식지 간 교류
Sister wetland affiliation programme	자매습지결연 프로그램
Site boundary map	서식지 도면
Site Information Sheet	서식지 정보양식
Site	서식지
Site manager	현장 관리자/서식지 관리자
Skuas (Stercorariidae)	도둑갈매기
South-east Asia	동남아시아



East Asian - Australasian Flyway Partnership

Species groups	종 군
Spoon-billed sandpiper	넓적부리도요
Staging criteria	집결지 기준/중간기착지 기준
Staging site	기착지 / 도래지
Stakeholder	이해당사자
Steller's Eider	쇠슴털오리
Stilts and Avocet (Recurvirostridae)	장다리물떼새과
Stopover	도래지
Storks (Ciconiidae)	황새류
Storm Petrel (Oceanitidae)	쇠바다제비류
Strategic Environmental Assessment (SEA)	전략환경평가 (SEA)
Strictly Protected Area (SPA)	절대 보호 지역
Subspecies	아종 / 변종
Surface of tidal flat	갯벌 지면
Sustainable use	지속가능한 이용
Swan Goose	개리
Swans, Geese and Ducks (Anatidae)	백조, 기러기, 오리
Swinhoe's Rail	알락뚝부기
Tab	꼬리표
Tag	표지
Task Force	태스크포스
Technical advisory group	기술자문단
Terms of Reference	참고용어
Thailand (TH)	태국
Threatened species	절멸 위기종
Tidal flat / Mudflat	갯벌
Tidal wetland	갯벌습지
Transitional guideline	전환 가이드라인
UNESCO Biosphere Reserve	유네스코 생물권 보전지역
United States of America (USA)	미합중국(미국)



East Asian - Australasian Flyway Partnership

UNWTO	유엔세계관광기구
Urbanisation	도시화
US Fish & Wildlife Service	미국 야생동물보호청
Vulnerable	취약종
Waterbirds	물새
Wetland	습지
Wetland Protected Area	습지보호지역
Wetlands International	국제습지연합
White-eared Night-heron	화이트이어드나이트헤론
White-naped Crane	재두루미
Wild Bird Society of Japan	일본 야생조류협회
Wildfowl & Wetlands Trust(WWT)	물새와 습지 트러스트(WWT)
Wildlife Conservation Society	야생동물보전학회
Wing tag	날개표지 (윙택)
Wintering Site / Ground	월동지
Wood Snipe	숲깍도요
Work Plan	업무계획/업무추진계획
Working Group	워킹그룹
World Migratory Bird Day (WMBD)	세계 철새의 날(WMBD)
World Summit on Sustainable Development (WSSD)	지속가능발전 세계정상회의(WSSD)
World Summit on Sustainable Development	리우 환경협약/지속가능한 발전을 위한 세계 정상회의
World Wildlife Fund (WWF)	세계자연보호기금(WWF)
Yellow Sea Ecoregion	황해생태지역 보전사업
Yeongjong-do	영종도
Yubu-do	유부도